

# ANÁLISIS DE LOS DESEOS EN DOS CARTAS DE FRIDA KAHLO

## *ANALYSIS OF DESIRES IN TWO LETTERS BY FRIDA KAHLO*

Andrea Mara Cecchin\*

### Resumen

A partir de dos cartas de Frida Kahlo (27 de marzo de 1927 y 29 de julio de 1932), serán analizados los deseos manifiestos y su relación con el período vital de la artista, remitiéndonos a la obra de arte en el mismo período histórico (*Autorretrato con traje de terciopelo*, septiembre de 1926, y *Mi nacimiento* o *Nacimiento*, 1932). El instrumento metodológico utilizado es el Diccionario Computarizado y las grillas diseñadas para el análisis de los actos del habla, aplicadas en los textos seleccionados. El resultado esperado es detectar los deseos dominantes, con independencia de los prejuicios que pueden generarse desde la biografía de la artista, en sus manifestaciones artísticas y cartas.

**Palabras clave:** erogeneidad, deseos dominantes, eventos traumáticos, confiabilidad metodológica.

### Summary

Based on two of Frida Kahlo's letters (27 March 1927-29 July 1932), the manifest wishes and their relationship to the vital period of the artist will be analyzed, by referring to the work of art in the same historical period (*Self-portrait in velvet clothes*, September 1926, and *My birth* or *Birth*, 1932). The methodological instrument used is the Computerized Dictionary and the grids designed for the analysis of speech acts, applied in selected texts. The expected outcome is the detection of the dominant wishes irrespective of the prejudices that could stem from the biography of the artist in its artistic manifestations and letters.

**Key words:** erogenicity, main wishes, traumatic events, methodological reliability.

### Escritos y obra, expresiones de su vida afectiva

La vida de Frida Kahlo es presentada a través de sus pinturas, a público diverso. Historia marcada por eventos trágicos: poliomielitis en la infancia; accidente en el

---

\* Profesora en Filosofía y Pedagogía, Licenciada en Psicología. Especializada en Psico-Trauma. Docente Universitaria. Miembro de la Sociedad Argentina de Psicotrauma (SAPsi). Doctoranda en Psicología UCES. Dirección: San José 453 Piso 3º "E" (1076), Ciudad de Buenos Aires, Argentina.  
E-mail: andreamarac@hotmail.com; andreamarac@yahoo.com.ar

tranvía en su adolescencia; durante los cinco primeros años de matrimonio con Diego Rivera, traslados de residencia de México a EE.UU., en los cuales los abortos de tres embarazos se han sucedido desde 1930 a 1934, período a partir del cual se inicia el deterioro de la salud de Frida, al igual que sucesivas historias amorosas de ambos, divorciándose a fines de 1939.

Cada carta ubica una etapa de la vida afectiva de la artista mexicana. A continuación, se transcriben los textos completos de los manuscritos, con los antecedentes biográficos correspondientes.

1. El 17 de septiembre de 1925, al regresar a su casa con Alejandro Gómez Arias, el autobús en el cual viajaban choca contra un tranvía. Lesiones múltiples son diagnosticadas en Frida Kahlo: tres fracturas en columna zona lumbar, dos costillas, la clavícula, once en la pierna derecha, con el pie aplastado y tres fracturas en pelvis. Durante su convalecencia, comienza a pintar, con un pequeño caballete que le permitía hacerlo tumbada, y en el techo del dosel de su cama le colocaron un espejo, que le permitía ver su doble. Su primer óleo fue pintado para Alejandro (*Autorretrato con traje de terciopelo*, septiembre de 1926).

Domingo, 27 de marzo de 1927.

Mi Alex: No te imaginas con qué gusto te esperaba el sábado, pues estaba segura de que vendrías y de que el viernes había algo que hacer (...) a las cuatro de la tarde recibí tu carta de Veracruz (...) Imagínate mi dolor, no sé explicártelo. Yo no quisiera atormentarte, y ser fuerte, sobre todo tener tanta fe como tú, pero no puedo, no puede consolarme nada, y ahora ya tengo miedo de que, así como no me dijiste cuándo te ibas, me engañaste diciéndome que nada más cuatro meses vas a tardar (...) No puedo olvidarte un solo momento, en todas partes, en todas mis cosas estás tú, sobre todo en mi cuarto, y en mis libros y en más pinturas. Hasta hoy a las doce no recibí tu primera carta, esta mía quién sabe cuándo la recibirás, pero te voy a escribir dos veces a la semana y tú me dirás si te llega bien o a qué dirección puedo mandártelas (...)

Ahora, desde que te fuiste, no hago nada en el día, nada, no puedo hacer nada, ni leer (...) pues cuando estabas conmigo, todo lo que hacía era para ti, para que tú lo supieras y lo vieras, pero ahora no me dan ganas de hacer nada. Sin embargo, comprendo que no debo ser así, al contrario, voy a estudiar todo lo que pueda y ahora que me alivie voy a pintar y a hacer muchas cosas para que cuando vengas sea yo un poco mejor. Todo depende del tiempo que esté yo enferma. Todavía faltan 18 días para hacer un mes acostada y quien sabe cuánto tiempo en ese cajón, así es que por ahora no hago nada; solo llorar y apenas dormir porque en las noches, que estoy sola, es cuando mejor puedo pensar en ti, voy viajando contigo...

Oye, Alex, el 24 de abril lo vas a pasar seguramente en Berlín, y ese día justamente cumples un mes de no estar en México, ojalá no sea viernes y que lo pases más o menos feliz. ¡Qué cosa tan horrible es estar tan lejos de ti! Cada vez que pienso que el vapor te lleva más y más de mí, siento unas ganas de correr y correr, etcétera, las resuelvo como todas las mujeres, con llorar y llorar, ¿qué puedo hacer yo? Nada. “I am buten de lagrimilla.” Bueno, Alex, el miércoles que vuelva a escribirte te diré casi lo mismo que en esta carta, un poco más triste y a la vez un poco menos porque habrán pasado tres días más y tres días menos (...) así, poco a poco sufriendo indeciblemente, se acercará el día en que vuelva a verte (...) y entonces sí nunca más tendrás que irte a Berlín.

[Firmó con un triángulo en vez de su nombre]

Nota: La pintura ya había comenzado a ocupar algo de su tiempo. Obligada nuevamente por los médicos a permanecer encerrada en su casa, en septiembre de 1926 decidió pintar el *Autorretrato con traje de terciopelo* (óleo sobre tela, 79,7 x 59,9 cm). Medio cuerpo, la mano derecha cruzada en la cintura, la mirada orgullosa dirigida al espectador. Al fondo un paisaje oscuro de mar y montañas. El escote muy alargado resalta su delgadez y su piel pálida. En el reverso de la tela escribió “Frieda Kahlo a los 17 años. En septiembre de 1926 -Coyoacán- Heute ist Immer Noch” (El hoy aún persiste). Cuando se lo envió a Gómez Arias, escribió esta nota: “Perdona que te lo dé sin marco. Te suplico que lo pongas en un lugar bajo, donde lo puedas ver como si me vieras a mí”.

2. En 1927 comienza la relación con Diego Rivera. El 21 de agosto de 1929 contraen matrimonio y en noviembre de 1930 viaja el matrimonio a San Francisco, luego del embarazo y aborto, por mala colocación del feto, a principio de ese año. Aumentan sus dolores y deformación en pierna derecha, el Dr. Eloesser se convierte en médico y consejero de Frida. Regresa a México en abril de 1931, trasladándose a Detroit en abril de 1932. El 4 de julio de 1932 sufre un nuevo aborto de tres meses y medio de gestación.

Detroit, 29 de julio de 1932.

Doctorcito querido:

Había yo querido escribirle hace tanto tiempo como no tiene usted idea, pero me pasaron tantas cosas que hasta hoy puedo sentarme tranquilamente, tomar la pluma y ponerle estos renglones.

En primer lugar, le quiero dar las gracias por su cartita y su telegrama tan amables. En esos días estaba yo entusiasmada en tener al niño, después de haber pensado en todas las dificultades que me causaría, pero seguramente fue más bien una cosa biológica, pues sentía yo la necesidad de dejarme a la criatura. Cuando llegó su carta, me animé más, pues usted me mandó para el doctor Pratt, estando casi segura que podría yo resistir el embarazo, irme a México con tiempo y tener al niño allá. Pasaron dos meses casi y no sentía ninguna molestia, estuve en reposo continuo y cuidándome lo más que pude. Pero como dos semanas antes

del cuatro de julio empecé a notar que me bajaba una especie de sanguaza casi a diario, me alarmé y vi al doctor yo tener al niño muy bien con la operación cesárea. Seguí así hasta el 4 de julio, que sin saber ni por qué aborté en un abrir y cerrar de ojos. El feto no se formó, pues salió como desintegrado a pesar de tener ya tres meses y medio de embarazada. El doctor Pratt no me dijo cuál sería la causa ni nada y solamente me aseguró que en otra ocasión podía yo tener otra criatura. Hasta ahorita no sé por qué aborté y cuál es la razón de que el feto no se haya formado, así es que quién sabe cómo demonios ande yo por dentro, pues es muy raro, ¿no le parece? Tenía yo tanta ilusión de tener a un Dieguito chiquito que lloré mucho, pero ya que pasó no hay más remedio que aguantarme... En fin, hay miles de cosas que siempre andan en el misterio más completo. De todos modos tengo suerte de gato, pues no me muero tan fácilmente, ¡y eso siempre es algo...!

¡Dese una escapadita y venga a vernos! Tenemos mucho que platicar y con buenos amigos se olvida uno de que está ¡en este país tan mula! Escríbame y no se olvide de sus amigos que lo quieren mucho.

Diego y Frida.

Yo la mera verdad, ¡no me hallo!, como las criadas, pero tengo que hacer de tripas corazón y quedarme, pues no puedo dejar a Diego.

El Diccionario aplicado a través del programa computarizado nos permite detectar la erogeneidad en el nivel de las palabras, los predominios de los lenguajes del erotismo. En el caso de los textos transcritos, la influencia de los datos biográficos, analizados por historiadores, compiladores e investigadores de la obra de Frida Kahlo, obstaculizaban de manera notoria la objetividad de la lectura de los textos. La lectura de la grilla resultante de la aplicación del programa a los textos de ambas cartas, al estudiante del método del Algoritmo de David Liberman (ADL), le permite en la Investigación introducirse en la lectura científica de los textos alejándose de los prejuicios que los datos biográficos pueden generar en la lectura-análisis de los mismos. Como expresa David Maldavsky, en *La intersubjetividad en la clínica psicoanalítica*: “En cuanto al resultado del análisis con el programa computarizado, suele coincidir con el resultado del análisis de los actos del habla con una estrategia paradigmática, y no con una estrategia sintagmática, o sea que contribuye a investigar el sistema categorial del hablante”<sup>1</sup>.

A continuación transcribimos el resultado de ambas cartas analizadas, con el diccionario computarizado, como se ha de poder observar, resultados de porcentajes semejantes: en la carta 1 -marzo 1927-, entre FU y FG y en la carta 2 -julio 1932-, entre A2 y FU; que nos permiten inferir un orden entre los resultados predominantes de segundo y tercer lugar en primer texto y primero, y segundo lugar en segundo texto de

---

<sup>1</sup> Maldavsky, David. (2007). *La intersubjetividad en la clínica psicoanalítica*. Buenos Aires: Lugar. Capítulo 2, pág. 45.

alta cercanía, que se manifiesta también en la aplicación de las grillas diseñadas para el estudio de los actos del habla.

**Carta 1. 27 de marzo de 1927**

	N	%
<b>IL</b>	<b>31,60</b>	<b>9,78</b>
<b>O2</b>	<b>79,80</b>	<b>24,71</b>
<b>A1</b>	<b>13,50</b>	<b>4,18</b>
<b>A2</b>	<b>62,00</b>	<b>19,19</b>
<b>UPH</b>	<b>69,75</b>	<b>21,59</b>
<b>GPH</b>	<b>66,34</b>	<b>20,54</b>
	<b>322,99</b>	<b>100</b>

**Carta 2. 29 de julio de 1932**

	N	%
<b>IL</b>	<b>33,18</b>	<b>11,62</b>
<b>O2</b>	<b>48,30</b>	<b>16,91</b>
<b>A1</b>	<b>10,50</b>	<b>3,68</b>
<b>A2</b>	<b>67,00</b>	<b>23,46</b>
<b>UPH</b>	<b>66,65</b>	<b>23,34</b>
<b>GPH</b>	<b>59,92</b>	<b>20,98</b>
	<b>285,55</b>	<b>100</b>

Como hemos podido anticipar en la aplicación de la Grilla de los actos del habla, de manera independiente respecto de los datos biográficos y de los resultados de la aplicación del diccionario computarizado, es posible reconocer los lenguajes dominantes, las semejanzas en los fragmentos seleccionados lenguajes del erotismo FU y FG o A2 y FU en las respectivas cartas, manteniendo el orden cronológico.

A continuación transcribiremos algunos fragmentos analizados que permiten distinguir claramente, estos resultados.

**Carta 1. Marzo de 1927**

<b>4°- O2</b>	<b>1°- A2</b>
lamento <i>“el miércoles que vuelva a escribirte te diré casi lo mismo que en esta carta, un poco más triste”</i>	advertencia <i>“Bueno, Alex, el miércoles que vuelva a escribirte te diré casi lo mismo que en esta Carta”</i>
queja y reproche <i>“¡qué cosa tan horrible es estar tan lejos de ti!”</i> <i>“hasta hoy a las doce no recibí tu primera carta(...) pero te voy a escribir dos veces a la semana y tú me dirás si te llega bien o a que dirección puedo mandártelas...”</i>	descripción de situaciones concretas imperativos condicionales <i>“y tú me dirás si te llega bien o a que dirección puedo mandártelas”</i> <i>semana”</i>

	<p>frases en suspenso</p> <p><i>“había algo que hacer (...) a las cuatro de la tarde”</i></p> <p><i>“Ni leer (...) pues cuando estabas conmigo”</i></p> <p><i>“o a qué dirección puedo mandártelas (...)”</i></p> <p><i>“se acercará el día en que vuelva a verte (...)”</i></p>
<b>2°- FU</b>	<b>3°- FG</b>
<p>presagios y premoniciones</p> <p><i>“no puedo consolarme nada, y ahora ya tengo miedo de que, así como no me dijiste cuánto te ibas, me engañaste diciéndome que nada más que cuatro meses vas a tardar”</i></p>	<p>elogio-dedicatoria</p> <p><i>“no te imaginas con qué gusto te esperaba el sábado”</i></p>
<p>preguntas y afirmaciones sobre localización espacial o temporal</p> <p><i>“así, poco a poco sufriendo indeciblemente, se acercará el día en que vuelva a verte”</i></p> <p><i>“más y más de mí, siento unas ganas de correr y correr”</i></p> <p><i>“desde que te fuiste, no hago nada en el día, nada, no puedo hacer nada, ni leer”</i></p>	<p>dramatización, énfasis y exageraciones</p> <p><i>“que cosa tan horrible es estar lejos de ti”</i></p> <p><i>“cada vez que pienso que el vapor te lleva más y más de mí, siento unas ganas de correr y correr, etcétera, las resuelvo como todas las mujeres, con llorar y llorar,”</i></p>

## Carta 2. Julio de 1932

<b>4°- O2</b>	<b>1°- A2</b>
<p>lamento</p> <p><i>“me pasaron tantas cosas”</i></p>	<p>informaciones de hechos concretos</p> <p><i>“cuando llegó su carta, me animé más, pues usted me mando al doctor Pratt, estando casi segura que podría yo resistir el embarazo”</i></p>
<p>queja y reproche</p> <p><i>“quien sabe qué demonios ande yo por dentro, pues es muy raro”</i></p>	<p>introducción/cierre de tema</p> <p><i>“había yo querido escribirle hace tanto tiempo como no tiene usted idea, pero me pasaron tantas cosas que hasta hoy puedo sentarme</i></p>
<p>compasión-autocompasión</p> <p>referencia a estados afectivos</p>	

<p><i>“en esos días yo estaba entusiasmada en tener al niño, después de haber pensado en todas las dificultades que me causaría”</i></p>	<p><i>tranquilamente, tomar la pluma y ponerle estos renglones”</i></p>
<p>reclamo de amor, reconocimiento y aprobación afectiva  <i>“Escríbame y no se olvide de sus amigos que lo quieren mucho”.</i></p>	<p>recuperación o mantenimiento de la orientación          ¿qué es esto? ¿qué pasa?  <i>“hasta ahorita no sé por qué aborté y cuál es la razón de que el feto no se haya formado, así es que quien sabe cómo demonios ande yo por dentro, pues es muy raro, ¿no le parece?”</i></p>
<p>expresión de fracaso o inutilidad.  <i>“no hay más remedio que aguantarme...”</i></p>	
<p><b>2°- FU</b></p>	
<p>refranes y dichos populares  <i>“de todos modos tengo suerte de gato, pues no me muero tan fácilmente”</i></p>	<p><b>3°- FG</b>          frase de agradecimiento  <i>“le quiero dar las gracias por su cartita”</i></p>
<p>acercamiento cauteloso          atenuadores minimizaciones  <i>“Doctorcito querido”</i>  <i>“le quiero dar gracias por su cartita”</i>  <i>“tenía yo tanta ilusión de tener a un Dieguito chiquito que lloré mucho”</i></p>	<p>manifestación de un deseo  <i>“Yo tenía tanta ilusión de tener a un Dieguito chiquito”</i></p> <p>dramatización  <i>“no se olvide de sus amigos que lo quieren mucho”</i></p>
<p>frases desorientadas          frases de confianza o desconfianza.  <i>“En esos días estaba yo entusiasmada en tener al niño”</i>  <i>“En fin, hay miles de cosas que siempre andan en el misterio más completo”</i></p>	
<p>énfasis y exageraciones  <i>“yo la mera verdad, ¡no me hallo!, como las criadas,”</i>  <i>“no me muero tan fácilmente, ¡y eso siempre es algo...!”</i></p>	

## Conclusión

A través de los resultados del análisis con el diccionario computarizado y las grillas diseñadas para los actos del habla, de manera independiente, podemos inferir los deseos dominantes, que coinciden en su primacía, siendo resaltada la validez-confiabilidad del método para la Investigación Científica, al posibilitar la objetividad del análisis y aplicación del método científico en el análisis de los deseos manifiestos en las cartas de Frida Kahlo, en una etapa de su vida afectiva. Si realizamos una lectura de las obras: *Autorretrato con traje de terciopelo*, septiembre de 1926<sup>2</sup> y *Mi nacimiento* o *Nacimiento*, 1932<sup>3</sup>, correspondientes al mismo período que las cartas transcritas, los elementos es posible reconocer a través de las sombras, luces, ejes que convocan al observador de las mismas (turbulencias del fondo, textura del vestido, respaldo de la cama, piso, pared, sangre -sombreado, pliegues, texturas-; frente, cuello, escote, -luz-; aquello que la artista ha querido transmitir (en semejanza con otros tipos de actos: verbalizaciones, sonidos, movimientos) acorde con los deseos dominantes reconocidos en sus cartas: en marzo 1927: 1° O2, 2° FU, 3° FG; julio 1932: 1° A2, 2° FU, 3° FG.

Es posible continuar este trabajo, con el análisis de las defensas, pudiéndose distinguir a través del método ADL, la estructura clínica y si las defensas son o no patógenas, en el análisis de los actos del habla.

## Bibliografía

- Herrera, Hayden (1985). *Frida. Una Biografía de Frida Kahlo*. México: Diana.
- Kettenmann, Andrea (1992). *Frida Kahlo, 1907-1954. Dolor y pasión*. Colonia: Taschen.
- Maldavsky, David (2004). *La investigación psicoanalítica del lenguaje: algoritmo David Liberman*. Buenos Aires: Lugar.
- Maldavsky David (2007). *La intersubjetividad en la clínica psicoanalítica*. Buenos Aires: Lugar.
- Salber, Linde (2006). *Frida Kahlo*. Madrid: EDAF.

*Fecha de recepción: 15/12/09*

*Fecha de aceptación: 10/05/10*

---

<sup>2</sup> [http://www.casamerica.es/var/casamerica.es/storage/images/otras-miradas/impacto-visual/frida-kahlo/frida1/50449-1-esl-ES/frida1\\_fullblock.jpg](http://www.casamerica.es/var/casamerica.es/storage/images/otras-miradas/impacto-visual/frida-kahlo/frida1/50449-1-esl-ES/frida1_fullblock.jpg); o: <http://i43.tinypic.com/2ekhv6a.jpg>

<sup>3</sup> <http://www.blogodisea.com/wp-content/uploads/2010/03/frida-kahlo-mi-nacimiento-madonna-1932.jpg>; o: [http://www.ordiecole.com/images/kahlo\\_mi\\_nacimiento1932.jpg](http://www.ordiecole.com/images/kahlo_mi_nacimiento1932.jpg)